

Massachusetts Probate and Family Court Department

អាណត្តិភ័យចម្រើន 4-20

បញ្ជាទាក់ទងនឹងសេវាកម្មអីម៉ែលសម្រាប់ករណីនានាក្រោមវិធាន 5 (b) នៃនីតិវិធីទំនាក់ទំនងក្នុងគ្រួសារ
តាមវិធាននៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

ដោយមានការព្រួយបារម្ភពីសុខភាពសាធារណៈទាក់ទងនឹងរោគរាតត្បាតកូវីដ-19 (មេរោគកូរ៉ូណា) និងដូចដែលត្រូវបាន
ណែនាំដោយតុលាការកំពូលរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត តាមបញ្ជារបស់តុលាការចុះថ្ងៃទី 30 ខែមីនា ឆ្នាំ2020 យោងតាម
អនុសាសន៍របស់គណៈកម្មាធិការចៅក្រម និងមេធាវីនៃតុលាការមរតកនិងគ្រួសារស្តីពីវិធានច្បាប់ ហើយនិងដោយមានការ
យល់ព្រមពីប្រមុខចៅក្រមតុលាការជំនុំជម្រះ ខ្ញុំសូមអនុម័ត និងប្រកាសឱ្យប្រើដូចខាងក្រោម។

ទោះបីវិធាន 5(b) នៃនីតិវិធីទំនាក់ទំនងក្នុងគ្រួសារតាមវិធាននៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតចែងថា លើកលែងតែមានចែងក្នុង
ច្បាប់ផ្សេងទៀត¹ សេវាកម្មសម្រាប់ពាក្យបណ្តឹងនិងឯកសារផ្សេងទៀត តាមរយៈមេធាវីតំណាងឱ្យភាគីមួយ ("មេធាវីនៅ
ក្នុងឯកសារ") ឬភាគីដែលមិនតំណាងដោយមេធាវី ("ភាគីតំណាងឱ្យខ្លួនឯង") នឹងត្រូវប្រតិបត្តិដោយប្រគល់ច្បាប់ចម្លង
មួយទៅមេធាវីនៅក្នុងឯកសារ ឬភាគីដែលតំណាងដោយខ្លួនឯង ឬដោយធ្វើតាមប្រែសម្រួលទៅអាស័យដ្ឋានចុងក្រោយ
របស់គាត់ដែលគេស្គាល់ ឬ បើសិនជាគេមិនស្គាល់អាស័យដ្ឋានទេ នឹងត្រូវគេទុកនៅជាមួយនឹងការិយាល័យមរតក;

តាមការពិចារណាដែលថាសកម្មភាពនៃការបញ្ជូនពាក្យបណ្តឹង និងឯកសារផ្សេងទៀតដល់មេធាវីនៅក្នុងសំណុំរឿង ឬភាគី
ដែលតំណាងឱ្យខ្លួនឯង តាមវិធីសាស្ត្រដែលតម្រូវដោយវិធាន5(b) អាចលេចខ្លួនមេធាវី ភាគីនានា បុគ្គលិកប្រែសម្រួល
និងបុគ្គលិកប្រគល់ឯកសារ និងអ្នកដទៃទៀតប្រឈមនឹងហានិភ័យនៃការចូលជិតគ្នា ប្រសិនបើពួកគេណាម្នាក់បានឆ្លង ឬ
បានប៉ះពាល់នឹងមេរោគកូរ៉ូណានេះ។ ហើយសេវាកម្មនៅការិយាល័យច្បាប់ប្រហែលជាមិនមែនជាមធ្យោបាយមានប្រសិទ្ធិ
ភាពល្អក្នុងការទទួលបានបណ្តឹង និងឯកសារផ្សេងទៀត បើសិនជាមេធាវីកំពុងធ្វើការពីផ្ទះក្នុងអំឡុងពេលមានអាសន្ននេះ។

តុលាការមរតកនិងក្រុមគ្រួសារពេលនេះចេញបញ្ជាថា មានប្រសិទ្ធិភាពចាប់តាំងពីថ្ងៃទី 2 ខែមេសា ឆ្នាំ2020 និង
រហូតដល់មានដីកាបញ្ជាបន្ថែមពីតុលាការ:

1. នៅពេលដែលអាស័យដ្ឋានអីម៉ែលរបស់មេធាវីក្នុងសំណុំរឿងត្រូវបានផ្តល់ដោយសារតែត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយ
មេធាវីកាលពីពេលមុនតាមការដាក់បណ្តឹង ឬឯកសារផ្សេងទៀតដែលបានដាក់ទៅតុលាការទាក់ទងនឹងករណី
បច្ចុប្បន្ន បណ្តឹង និងឯកសារផ្សេងទៀតអាចធ្វើជូនមេធាវីក្នុងឯកសារនោះតាម Mass.R.Dom.Rel.P. 5(b)
តាមរយៈអីម៉ែល ទៅអាស័យដ្ឋានអីម៉ែលដែលគេបានផ្តល់។
2. ប្របើសិន ដោយហេតុផលណាមួយ មេធាវីនៅក្នុងសំណុំរឿងមិនអាចត្រូវបានគេប្រគល់ឯកសារតាមរយៈអាស័យ
ដ្ឋានអីម៉ែលដែលបានផ្តល់ពីមុន ឬបើសិនជាមេធាវីនៅក្នុងសំណុំរឿង ដោយសារហេតុផលណាមួយ មិនបានផ្តល់
អីម៉ែល²មួយពីមុនទេ មេធាវីនៅក្នុងសំណុំរឿងនោះនឹងត្រូវទាក់ទងភ្លាម ទៅមេធាវីផ្សេងទៀតទាំងអស់ដែល
នៅក្នុងសំណុំរឿង និងភាគីដែលតំណាងដោយខ្លួនឯង ហើយផ្តល់នូវអីម៉ែលប្រើប្រាស់បាន។

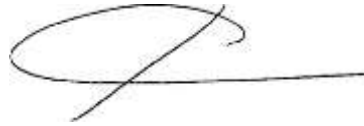
¹វិធានផ្សេងទៀតបញ្ជាក់ពីសេវាកម្មមាន តែមិនត្រូវបានកំណត់ចំពោះតែ Mass.R.Dom.Rel.P. 4 (ដីកាកោះហៅ និងពាក្យប
ណ្តឹង) 4.1 (ឯកសារភ្ជាប់) 4.2 (ដំណើរការអ្នកទទួលបន្ទុក) និង 45 (ដីកា)។ សេវាកម្មក្រោមច្បាប់ទាំងនេះមិនត្រូវបានគ្របដណ្តប់
ប្តូរការប៉ះទង្គិចដោយអាណត្តិភ័យចម្រើននេះឡើយ។

²មេធាវីទាំងអស់ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យអនុវត្តនៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតត្រូវតែតម្រូវឱ្យផ្តល់អាស័យដ្ឋានអីម៉ែលអាជីវកម្មជូន
ក្រុមប្រឹក្សាគណៈមេធាវីជាប់រាល់ឆ្នាំ, សូមមើលវិធានតុលាការកំពូល 4.02 និងត្រូវផ្តល់វាក្នុងរាល់ករណីបណ្តឹង។ សូមមើល
Mass.R.Dom.Rel.P. 11- ភាគីដែលតំណាងខ្លួនឯងត្រូវតែតម្រូវឱ្យផ្តល់អីម៉ែលដែរ បើសិនជាមាន។ លេខសម្គាល់។

3. សេវាកម្មតាមអីមែលត្រូវបានបញ្ចប់នៅពេលដែលចុច“ផ្ញើ” ឬអ្វីប្រហាក់ប្រហែលគ្នា លើកលែងតែអ្នកដែលធ្វើទទួលបានការជូនដំណឹង ឬមានហេតុផលណាមួយគួរតែដឹងថាអីមែលនោះមិនត្រូវបានបញ្ជូនដោយជោគជ័យ។ មេធាវីត្រូវពិនិត្យមើលមួយដងមួយកាល“សារឥតបានការ(Spam),” “ដាច់ពីគ្នា(Quarantine)” ឬស៊ីមីប្រហាក់ប្រហែលគ្នាដើម្បីធានាថា អីមែលរបស់ភាគីណាមួយមិនត្រូវបានរារាំង ឬបង្វែរទៅស៊ីមីទាំងនោះ។
4. នៅពេលដែលភាគីមានសិទ្ធិ ឬត្រូវបានតម្រូវឱ្យធ្វើសកម្មភាពមួយ ឬផ្តួចផ្តើមដំណើរការក្នុងរយៈពេលដែលបានកំណត់បន្ទាប់ពីសេវាកម្មនៃបណ្តឹង ឬឯកសារផ្សេងទៀតលើពួកគេ ហើយបណ្តឹង ឬឯកសារផ្សេងទៀតត្រូវបានផ្តល់ឱ្យពួកគេតាមអីមែល រយៈពេលចំនួនបី(3)ថ្ងៃនឹងត្រូវបន្ថែមទៅលើរយៈពេលកំណត់។
5. មេធាវីក្នុងឯកសារទាំងអស់ត្រូវសហការគ្នាក្នុងការប្រគល់និងប្តូរឯកសារបណ្តឹង និងឯកសារផ្សេងៗ តាមអីមែលដើម្បីសម្រេចគោលបំណងនៃបទបញ្ជានេះ³។
6. បណ្តឹង និងឯកសារផ្សេងទៀតមិនអាចត្រូវផ្តល់ជូនតាមអីមែលទៅភាគីដែលតំណាងឱ្យខ្លួនឯងទេ លើកលែងតែភាគីដែលតំណាងឱ្យខ្លួនឯងមានការយល់ព្រមដោយសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលអាចមានតាមរយៈអីមែល ដែលក្នុងករណីនេះភាគីតំណាងឱ្យខ្លួនឯងនឹងត្រូវទទួលបានកាតព្វកិច្ចដូចគ្នា និងការដាក់កម្រិតដូចជាមេធាវីក្នុងឯកសារក្រោមបទបញ្ជានេះ។
7. ការប្រគល់បណ្តឹង និងឯកសារផ្សេងៗតាមអីមែលដល់ភាគីដែលតំណាងខ្លួនឯងជាប់ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងនឹងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយបទបញ្ជានេះទេ ទោះបីក្នុងកាលៈទេសៈណាក៏ដោយ។
8. ប្រសិនបើអាចអនុវត្តបានភាគីនានាគួរកត់ចំណាំលើឯកសាររបស់ខ្លួនថា “ផ្តល់តាមអីមែល” ។
9. បើសិនបណ្តឹង ឬឯកសារផ្សេងទៀតត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយភាគីណាម្នាក់ដែលមានលិខិតថ្លែងសច្ចាដែលបានចុះហត្ថលេខាក្រោមការពិន័យនៃការកុហកបំពាន ប៉ុន្តែភាគីដែលផ្តល់ឯកសារមិនអាចទទួលបានហត្ថលេខាដើមផ្ទាល់ដែររបស់អ្នកធ្វើលិខិតថ្លែងសច្ចានោះ ឬច្បាប់ថតស្តែន ឬច្បាប់ថតរូបទេ ដោយសារតែមានឧបសគ្គដែលកើតឡើងពីជំងឺរាតត្បាតមេរោគកូវីដ១៩ លិខិតថ្លែងសច្ចានៅតែអាចត្រូវគេប្រគល់ជូនបាន និងក្រោយមកត្រូវប្រគល់ជូនទៅតុលាការបាន បើសិនជាអ្នកធ្វើលិខិតថ្លែងសច្ចាបានចុះហត្ថលេខាតាមអេឡិចត្រូនិច។ ភាគីប្រគល់ឯកសារក្រោយមកនឹងចាត់វិធានការដើម្បីឱ្យលិខិតថ្លែងសច្ចានោះមានហត្ថលេខាដើមដោយផ្ទាល់ដែររបស់អ្នកធ្វើលិខិតថ្លែងសច្ចាតាមដែលអាចធ្វើទៅបានដោយសមហេតុផល។
10. ភាគីណាដែលអះអាងថាខ្លួនមិនបានទទួលបណ្តឹង ឬឯកសារផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានអះអាងថាធ្វើតាមអីមែល អាចសំណូមពរឱ្យមានការបន្តបន្ថយពីសេចក្តីសម្រេច ការសម្រេចឱ្យចាញ់ដោយឥតវត្តមាន ឬសកម្មភាពអកុសលផ្សេងទៀតដែលកើតឡើងពីសេវាកម្មដែលអះអាងថាមិនគ្រប់លក្ខណៈ។

³ គ្មានអ្វីនៅក្នុងអាណត្តិភ័យចិន្ត្រៃយ៍នេះនឹងរារាំងភាគីនានាពីការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដើម្បីធ្វើនិងទទួលបានការទទួលបណ្តឹង និងឯកសារផ្សេងទៀតតាមរយៈអីមែលឡើយ។

អាណត្តិវិធីនៃនីតិវិធីនេះនឹងចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២០ ហើយនឹងនៅមានប្រសិទ្ធិភាពរហូតទាល់តែមានបញ្ជា
បន្ថែមពីតុលាការ។



John D. Casey
ប្រមុខគ្រឹះស្ថាននៃតុលាការផ្នែកកម្រិត និងគ្រួសារ

បានយល់ព្រម, ចូលជាធរមានថ្ងៃទី 2 ខែមេសា ឆ្នាំ 2020.